Eira Makarena Urbina Jiménez

ENSEÑANZA EL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN VENEZUELA

El español, por número de hablantes, es la tercera lengua del mundo, así lo afirma Zamora, Sergio(1999); en consecuencia la importancia de esta lengua cada día adquiere mayor relevancia en el mundo, cabe señalar que en Estados Unidos más de 31 millones de ciudadanos, el 11,5 % de la población, tiene origen hispano, según fuente de la oficina de Censos de los EE.UU., Washington, agosto, 1999. Casi todos hablan español en sus casas como lengua materna, cuentan con varias cadenas de radio y televisión con emisiones totalmente en español. En este país es un debate abierto la posibilidad de hacer oficial el español como segundo idioma.

En Brasil cerca de cincuenta millones de ciudadanos, el 31 % de la población estudiará español en el colegio, al haberse establecido su enseñanza como obligatoria en los centros de enseñanza media; como se puede evidenciar el español se ha convertido en una lengua indispensable de aprender, pues se requiere para mantener relaciones de negocios, amistades, comercio, diplomáticas. La enseñanza de idiomas es de siglos, así lo señalan Richards y Rogers (1968: 68):

> hoy el inglés es la lengua extranjera más ampliamente estudiada en el mundo, hace quinientos años el latín era la lengua dominante en la educación, el comercio, la religión y el gobierno en el mundo occidental. En el siglo XVI, sin embargo, el francés, el italiano y el inglés ganaron importancia como consecuencia de los cambios políticos en Europa, y el latín fue gradualmente desplazado como lengua de comunicación oral y escrita.

Como se ha planteado anteriormente, la enseñanza de idiomas parte de muchos siglos atrás, y por supuesto su manera de enseñarlos, por lo que se plantea romper el formalismo que ha predominado en la enseñanza de idiomas, limitándolo a la enseñanza de hablar y escribir correctamente.

Moreno Aguilar (1985) indica que es necesario establecer nuevas perspectivas e impulsar una nueva pedagogía que regule lo que antiguamente se llamaba enseñar español, solamente con el apoyo de una gramática tradicional. Además alega que es conveniente enseñar el español basándose en la lingüística, como una de las ciencias de la comunicación.

Cabe destacar la importancia que tiene la enseñanza de idiomas en el mundo y, por ende, en Venezuela. En tal sentido, resulta necesario proponer un programa de Enseñanza de Español como Segunda Lengua (L2), en el que se incluyan además de los componentes lingüísticos el componente sociocultural. Al respecto Chomsky (1993: 68) señala:

ASELE. Actas XI (2000). EIRA MAKARENA URBINA JIMÉNEZ. Enseñanza del español como lengua e...
Centro Virtual Cervantes

> La noción competencia comunicativa trasciende así la noción chomskiana de competencia lingüística – entendida ésta como la capacidad del oyente / hablante ideal para reconocer y producir una infinita cantidad de oraciones a partir de un número finito de unidades y reglas en una comunidad lingüística homogénea (Chomsky 1963) – y supone concebirla como parte de la competencia cultural, es decir, como el dominio y la posición de los procedimientos, normas y estrategias que hacen posible la emisión de enunciados adecuados a las intenciones y situaciones comunicativas que los interlocutores viven y protagonizan en contextos diversos.

De todo esto se desprende que la competencia lingüística de un hablante, debe incluir el significado referencial y social del lenguaje. Quien aprende una lengua debe dominar por lo menos los aspectos necesarios para comunicarse eficazmente, es decir, no solo debe poseer conocimientos gramaticales y lexicales sino también socioculturales, siendo aspectos diferenciadores del español de Venezuela, el mexicano, el peninsular y otros; como es ampliamente conocido, existe gran variedad en el español que se habla en los países hispanos, en cuanto a gramática, fonética, léxico, cultura etc., todos estos aspectos necesarios a la hora de aprender un idioma para poder comunicarnos y entender los enunciados que transmiten los nativos de esa lengua.









ASELE. Actas XI (2000). EIRA MAKARENA URBINA JIMÉNEZ. Enseñanza del español como lengua e...
Centro Virtual Cervantes

En algunas regiones de Venezuela se utiliza con frecuencia el pronombre vosotros, sin embargo en el resto de los estados que integran el país, se evidencian diferencias lexicales, culturales y otras.

La República Bolivariana de Venezuela es el país más septentrional de América del Sur, con una superficie de 912.050 Km^2, la oficial (la superficie real es de 916.445 Km^2). Limita por el Norte con el Mar Caribe o Mar de Las Antillas con una extensión de 2.813 Km de Costa, con el Sur con la República de Brasil, y por el Este con la República de Colombia. Venezuela reúne en su territorio unidades geográficas que caracterizan al Continente Americano como lo son Las Costas Caribeñas, La Selva Amazónica y Las Cumbres Andinas, en las que se pueden observar diversidad de paisajes: desierto, selva, llanos, ríos, montañas y lagos.

Venezuela es poseedora de un rico acervo cultural y de grandes riquezas naturales entre las que se destacan los siguientes: el Salto Churún-Merú o Salto Ángel, catalogado como la caída de agua más alta del mundo ubicada en la Gran Sabana-Estado Bolívar, territorio rico en yacimientos de oro y reservas naturales de agua. Asimismo cuenta con el Lago de Maracaibo considerado como el más grande de América del Sur y uno de los más grandes del mundo el cual reviste gran importancia por sus riquezas en mantos petrolíferos, que colocan a Venezuela en el tercer lugar en la producción de este energético. Cabe señalar que en el país existen importantes refinerías de petróleo que se destacan por su producción entre las primeras a nivel mundial, y en la que constantemente se requiere de actualización tecnológica para lo cual se amerita el concurso de mano de obra calificada tanto del país como del extranjero.

De igual manera en este país se encuentran Islas con grandes atractivos, entre las que cabe mencionar la Isla de Margarita la cual goza del privilegio de ser Puerto Libre y sitio turístico por excelencia, a la que concurren personas de diversos países del mundo, tanto para el disfrute como para la inversión en actividades de tipo industrial, comercial y turística.

La posición geográfica de Venezuela la acerca a las Islas del Caribe, Brasil, Estados Unidos y a Europa, posibilitando la fácil y económica comunicación por vía aérea, terrestre y marítima con los puertos más activos, tanto con las redes internacionales del mundo como con los mayores centros culturales y financieros, todos estos atributos se constituyen en las fuentes motivadoras del extranjero para visitar e invertir en Venezuela, generándose intercambio de tecnología, cultura e idiomas.

Por la cercanía que tiene Venezuela con Brasil y Estados Unidos se demanda que se pueda crear un organismo que se dedique a impartir enseñanza del español como segundo idioma; esto favorece a Venezuela y a los países que están a su alrededor, como lo son los antes mencionados y la Islas del Caribe en donde el español no es el idioma del país y por lo tanto se necesita que se aprenda ya que por razones antes mencionadas cada día se hace más indispensable tener un dominio de este idioma. Venezuela por poseer una posición geográfica estratégica se convierte en uno de los países de Suramérica más idó-

ASELE. Actas XI (2000). EIRA MAKARENA URBINA JIMÉNEZ. Enseñanza del español como lengua e...
Centro Virtual Cervantes

neos para impartir el español, para así facilitar la comunicación o el intercambio de información ente los interlocutores, además de servir para el disfrute de sus riquezas naturales.

En Venezuela en 1999 han acudido por diferentes motivos: comerciales, laborales, diplomáticos, turísticos (236.000 extranjeros) (OCEI, 1999), los cuales han permanecido en el país por espacios de tiempo considerables, para necesitar de un dominio elemental de la lengua. En los últimos meses se ha podido observar que una gran afluencia de inversionistas en el país (europeos, japoneses y norteamericanos, estos últimos en mayor cantidad), visitan al país con intenciones económicas debido al llamado que se le ha hecho a las grandes empresas de otros países que quieran invertir en Venezuela, claro está, estos en su mayoría no hablan español, como se ha evidenciado en ruedas de prensa en el país, los inversionistas en alocuciones televisivas han necesitado de un traductor. No obstante, se carece en la mayoría de las ciudades más importantes del país de academias o instituciones que oferten la enseñanza del español como L2, siendo necesaria la apertura de cursos para lograr un mejor desenvolvimiento de los extranjeros en Venezuela.

Actualmente por los cambios que ha sufrido Venezuela, se ha convertido en un país donde muchas empresas extranjeras han venido a instalarse en el territorio, con el fin de generar ingresos, empleo, intercambio de tecnología. Lo antes expresado indica la necesidad de proponer y diseñar programas prácticos para impartir la enseñanza del idioma y de la cultura venezolana y /o regional, bajo el método comunicativo, es decir introducir una gran variedad de textos y situaciones representativas de la comunicación real en el área concreta que hubiese sido seleccionada según los requerimientos del grupo. En Venezuela la realidad nacional señala el incremento en la demanda de este servicio por cuanto el país se encuentra actualmente en un proceso de apertura de orden político, social, cultural y económico lo cual requiere del intercambio comunicacional con todos los países del mundo.

En tal sentido en la actualidad se carece de un proceso sistemático en la enseñanza del Español como Lengua Extranjera para ser ofertado a aquellas personas que por causas de diversa índole vienen al país y necesitan aprehender la lengua en todos sus aspectos (léxicales, gramaticales, socioculturales y otros). De allí que el programa que se propone ofrece los elementos necesarios para la preparación de un individuo capaz de desenvolverse eficazmente en el medio donde le corresponda actuar, definiendo de antemano los contenidos que se estudiarán, esto tomando en cuenta las necesidades que requiera el grupo a quien va dirigido el programa.

Venezuela por sus bondades geográficas es el país Suramericano con mayores potencialidades para promover la enseñanza del idioma y la cultura, así como también para la explotación de sus riquezas naturales; es así como se plantea la posibilidad de ofertar cursos a países no hispanos para que visiten Venezuela con la intención de aprender el idioma, sus aspectos lingüísticos, lexicales y socioculturales, factores importantes para lograr una comunicación efectiva.

ASELE. Actas XI (2000). EIRA MAKARENA URBINA JIMÉNEZ. Enseñanza del español como lengua e...
Centro Virtual Cervantes

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Alonso, A. (1943): *Castellano, español. Idioma Nacional.* Buenos Aires

Bartos, L (1971): *El presente y el porvenir del español en América.* Brno. Universita J.E. Purkiné

Guttler, A, Hamilton, E. y otros (1978) *Proyecto de Enseñanza del Español como Lengua Extranjera e Intercambio Cultural.* IPC. Caracas.

Obregón, H. (1995): "La Investigación dialectológica en Hispanoamérica y el proceso de independización". *Letras 41.* IUPC, CILLAB: Caracas.

Páez Urdaneta, I. (1985): *La enseñanza de la lengua materna: hacia un programa comunicacional integral.* IUPC, CILLAB: Caracas.

Serrón, Sergio (1991) *Un Problema de Planificación Lingüística Internacional: El Español como Lengua Extranjera en el Caribe no Hispánico.* UPEl.

VV.AA. (1998): *Anuario Estadístico de Venezuela.* Oficina Central de Estadística e Informática (OCEI)

VV.AA. (1999): *Enciclopedia Concisa de Venezuela. Geografía, Historia, Sociedad y Cultura.*

ASELE. Actas XI (2000). EIRA MAKARENA URBINA JIMÉNEZ. Enseñanza del español como lengua e...

Centro Virtual Cervantes

Centro Virtual Cervantes